



**TEATRO STABILE DI TORINO – TEATRO NAZIONALE**  
**Stagione Teatrale 2023/2024**

**“LA TEMPESTA” PER LA REGIA DI ALESSANDRO SERRA**  
**DEBUTTA AL WUZHEN THEATRE FESTIVAL IN CINA**

Dopo la tournée internazionale dello scorso anno, oggi debutta in Cina, al Wuzhen Theatre Festival, lo spettacolo *La tempesta* di **William Shakespeare**, per la regia di **Alessandro Serra**, produzione esecutiva del Teatro Stabile di Torino – Teatro Nazionale: lo spettacolo sarà programmato al Canal Side Theatre dal 19 al 21 ottobre 2023.

La tournée di *La tempesta* in Cina consolida il percorso di internazionalizzazione dello Stabile di Torino, in atto già da diversi anni, sia nell’ambito delle ospitalità sia in quello delle produzioni, e rientra nelle direttrici politiche indicate dagli enti fondatori in linea con le normative ministeriali relative ai teatri nazionali.

La collaborazione del nostro teatro con la Cina ha preso il via nel 2014 con l’ospitalità della produzione *Gl’innamorati* di Goldoni, messa in scena da Marco Lorenzi, nell’ambito del Beijing Fringe Festival; è proseguita nel 2015 con *L’Avaro* di Molière per la regia di Jurij Ferrini, che ha debuttato all’Ancient Courtyard Theatre di Wuzhen nel programma del Wuzhen Theatre Festival; poi nel 2016, con il debutto a Pechino (*Beijing Comedy Theatre*) e Shanghai (*Oriental Arts Center / Shanghai International Comedy Festival*) di *Come vi piace* di Shakespeare, regia di Leo Muscato, e infine nel luglio del 2019 con la messa in scena di *Così è (se vi pare)* di Luigi Pirandello con la regia di Filippo Dini a Pechino, nell’ambito del Festival Internazionale Beijing People's Art Theatre.

Dopo questa nuova tappa internazionale *La tempesta* sarà in scena a Torino, nella cornice del Teatro Carignano, dal 7 al 19 novembre 2023 e sarà poi in tournée in Italia.

*La tempesta* è una produzione del Teatro Stabile di Torino – Teatro Nazionale con il Teatro di Roma – Teatro Nazionale, Emilia Romagna Teatro ERT – Teatro Nazionale, Sardegna Teatro, Festival d’Avignon, MA scène nationale – Pays de Montbéliard, in collaborazione con Fondazione I Teatri Reggio Emilia e Compagnia Teatropersona.

**Scheda dello spettacolo**

**LA TEMPESTA**

di **William Shakespeare**

traduzione e adattamento **Alessandro Serra**

regia, scene, luci, suoni, costumi **Alessandro Serra**

con (in ordine alfabetico) **Alessandro Burzotta, Andrea Castellano, Vincenzo Del Prete, Massimiliano Donato, Salvo Drago, Jared McNeill, Chiara Michelini, Maria Irene Minelli, Valerio Pietrovita, Massimiliano Poli, Marco Sgrosso, Marcello Spinetta**

collaborazione alle luci **Stefano Bardelli**

collaborazione ai suoni **Alessandro Saviozzi**

collaborazione ai costumi **Francesca Novati**

maschere **Tiziano Fario**

consulenza linguistica **Donata Feroldi**



*Teatro Stabile di Torino – Teatro Nazionale, Teatro di Roma – Teatro Nazionale, Emilia Romagna Teatro ER T / Teatro Nazionale, Sardegna Teatro, Festival d'Avignon, MA scène nationale – Pays de Montbéliard  
in collaborazione con Fondazione I Teatri Reggio Emilia, Compagnia Teatropersona*

Alessandro Serra, autore di un teatro materico e ancestrale, torna al Teatro Carignano con *La tempesta* di William Shakespeare, di cui ha curato traduzione e adattamento del testo, oltre alla regia, scene, luci, suoni e costumi. Da questa esperienza è nato anche un volume, edito da Luca Sossella Editore, dal titolo *La tempesta. Dal testo alla scrittura di scena*. Lo spettacolo torna dopo una fortunata tournée nazionale e internazionale che lo ha visto in scena in Lituania, Francia, Polonia, Ungheria, Romania, Slovenia.

Scrivi il regista: «Nella *Tempesta* il sovrannaturale si inchina al servizio dell'uomo. Prospero è del tutto privo di trascendenza, eppure con la sua rozza magia imprigiona gli spiriti della natura, scatena la tempesta, e resuscita i morti. Ma sarà Ariel, uno spirito dell'aria, ad insegnargli la forza della compassione, e del perdono. "Lo credi davvero, spirito? Io sì, se fossi umano". Su quest'isola-palcoscenico tutti chiedono perdono e tutti si pentono ad eccezione di Antonio e Sebastiano, non a caso gli unici immuni dalla bellezza e dallo stato di estasi che pervade gli altri. Il fatto che Prospero rinunci alla vendetta proprio quando i suoi nemici sono distesi ai suoi piedi, ecco questo è il suo vero innalzamento spirituale, il sovrannaturale arriva quando Prospero vi rinuncia, rinuncia a usarlo come arma. Ma il potere supremo, pare dirci Shakespeare, è il potere del Teatro. La tempesta è un inno al teatro fatto con il teatro la cui forza magica risiede proprio in questa possibilità unica e irripetibile di accedere a dimensioni metafisiche attraverso la cialtroneria di una compagnia di comici che calpestano quattro assi di legno, con pochi oggetti e un mucchietto di costumi rattoppati. Qui risiede il suo fascino ancestrale, nel fatto cioè che tutto avviene di fronte ai nostri occhi, che tutto è vero pur essendo così smaccatamente simulato, ma soprattutto che quella forza sovrumana si manifesta solo a condizione che ci sia un pubblico disposto ad ascoltare e a vedere, a immaginare, a condividere il silenzio per creare il rito. L'uomo avrà sempre nostalgia del teatro perché è rimasto l'unico luogo in cui gli esseri umani possono esercitare il proprio diritto all'atto magico.»

## **TOURNÉE 2023/2024 DELLO SPETTACOLO**

**Wuzhen (Cina)** | Wuzhen Theatre Festival | 19 – 21 ottobre 2023

**Torino** | Teatro Carignano | 7 – 19 novembre 2023

**Bari** | Teatro Piccinni | 23 – 26 novembre 2023

**Modena** | Teatro Storchi | 30 novembre – 3 dicembre 2023

**Vercelli** | Teatro Civico | 5 dicembre 2023

**Villadossola (VB)** | Teatro La Fabbrica | 7 dicembre 2023

**Bolzano** | Teatro Comunale | 14 – 17 dicembre 2023

**Piacenza** | Teatro Municipale | 20 – 21 dicembre 2023

### **STAMPA:**

Teatro Stabile di Torino – Teatro Nazionale, Ufficio Stampa e Comunicazione

Simona Carrera (Responsabile), Valeria Sacco

Via Rossini 12 – Torino (Italia). Telefono + 39 011 5169435 – 5169430

E-mail: |carrera@teatrostabiletorino.it – sacco@teatrostabiletorino.it